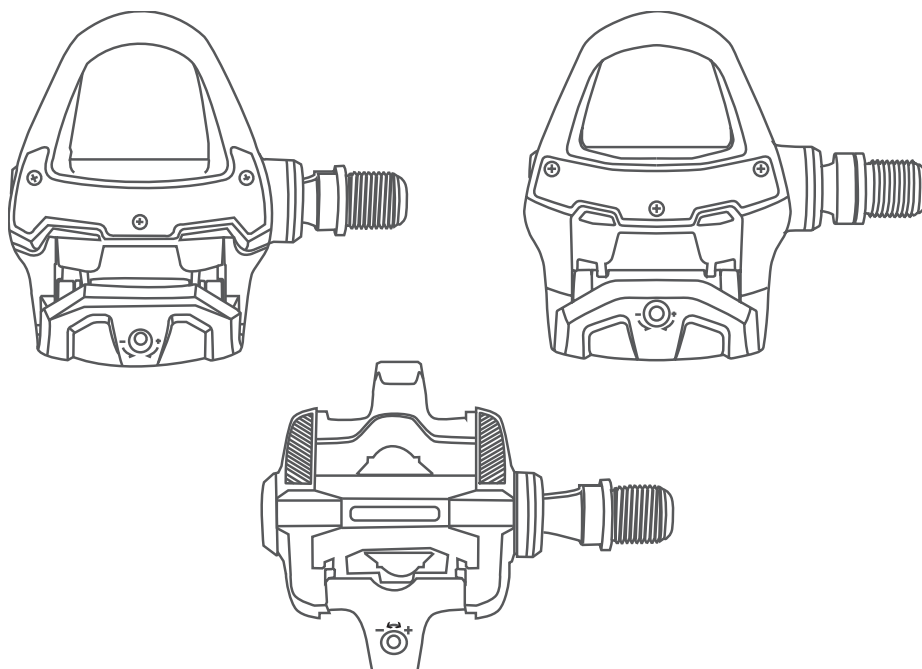


GARMIN®



RALLY™ RS/RK/XC

Podręcznik użytkownika

© 2021 Garmin Ltd. lub jej oddziały

Wszelkie prawa zastrzeżone. Zgodnie z prawami autorskimi, kopiowanie niniejszego podręcznika użytkownika w całości lub częściowo bez pisemnej zgody firmy Garmin jest zabronione. Firma Garmin zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian, ulepszeń do produktów lub ich zawartości niniejszego podręcznika użytkownika bez konieczności powiadamiania o tym jakiegokolwiek osoby lub organizacji. Odwiedź stronę internetową www.garmin.com, aby pobrać bieżące aktualizacje i informacje uzupełniające dotyczące użytkowania niniejszego produktu.

Garmin®, logo Garmin, ANT+®, Edge®, fēnix® oraz Forerunner® są znakami towarowymi firmy Garmin Ltd. lub jej oddziałów zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. Garmin Connect™ oraz Rally™ są znakami towarowymi firmy Garmin Ltd. lub jej oddziałów. Wykorzystywanie tych znaków bez wyraźnej zgody firmy Garmin jest zabronione.

Znak i logo BLUETOOTH® stanowią własność firmy Bluetooth SIG, Inc., a używanie ich przez firmę Garmin podlega warunkom licencji. Training Stress Score™ (TSS), Intensity Factor™ (IF) i Normalized Power™ (NP) są znakami towarowymi firmy Peaksware, LLC. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe stanowią własność poszczególnych jednostek.

Ten produkt ma certyfikat ANT+®. Odwiedź stronę www.thisisant.com/directory, aby wyświetlić listę zgodnych produktów i aplikacji.

Identyfikator FCC znajduje się w komorze baterii. FCC ID: IPH-03220

M/N: A03220

Spis treści

Wstęp.....	1
Dziękujemy	1
Pierwsze kroki.....	1
Niezbędne narzędzia.....	1
Instalowanie komponentów Rally	1
Bloki do pedałów	5
Przyklejanie naklejek odbłaskowych.....	7
Informacje o systemie Rally 100.....	7
Parowanie urządzenia Rally z urządzeniem Edge® 830 lub Edge 1030.....	8
Pierwsza jazda.....	8
Trening.....	9
Moc na pedale.....	9
Dynamika jazdy.....	9
Dane dotyczące jazdy.....	10
Parowanie urządzenia Rally z aplikacją Garmin Connect.....	10
Przesyłanie jazdy do serwisu Garmin Connect.....	10
Dostosowanie ustawień w aplikacji Garmin Connect.....	11
Informacje o urządzeniu.....	11
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa urządzenia.....	11
Wskazówki dotyczące konserwacji.....	11
Rally – dane techniczne.....	12
Informacje o baterii.....	12
Naprawianie pedałów Rally.....	14
Pamięć urządzenia Rally.....	15
Inne zgodne urządzenia.....	15
Edge Instrukcja obsługi urządzenia 530.....	15
Edge Instrukcja obsługi urządzenia 130.....	16
Instrukcje dotyczące urządzeń Forerunner® 945 i fēnix® serii 6.....	16
Załącznik.....	17
Rejestracja systemu Rally.....	17

Modernizacja systemu Rally 100 do systemu z dwoma czujnikami.....	17
Zmienianie pedałów Rally	17
Pola danych mocy.....	19
Rozwiązywanie problemów	20

Wstęp

OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z zamieszczonym w opakowaniu produktu przewodnikiem *Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i produktu* zawierającym ostrzeżenia i wiele istotnych wskazówek.

Przed zamontowaniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia Rally należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Nieprawidłowa instalacja lub nieprawidłowe korzystanie z urządzenia może spowodować uszkodzenie mienia lub poważne obrażenia ciała.

NOTYFIKACJA

Odwiedź stronę support.garmin.com, aby uzyskać dostęp do najnowszych informacji na temat zgodności z rowerami, aktualizacji oprogramowania oraz filmów instruktażowych.

Dziękujemy

Dziękujemy za zakup systemu Rally 200 lub Rally 100. Niniejsza instrukcja dotyczy wszystkich systemów Rally. System Rally został stworzony przez rowerzystów dla rowerzystów, aby ułatwić dokładny pomiar mocy podczas jazdy rowerem.

Urządzenie Rally jest proste, dokładne i łatwe w obsłudze.

Poczuj moc pod stopami i ruszaj w drogę.

Pierwsze kroki

- 1 Zamontuj komponenty urządzenia Rally (*Instalowanie komponentów Rally, strona 1*).
- 2 Zamontuj bloki do pedałów (*Bloki do pedałów, strona 5*).
- 3 Sparuj pedały ze zgodnym urządzeniem (*Parowanie urządzenia Rally z urządzeniem Edge® 830 lub Edge 1030, strona 8*).
- 4 Idź pojeździć (*Pierwsza jazda, strona 8*).
- 5 Wyświetl dane jazdy (*Dane dotyczące jazdy, strona 10*).
- 6 Wyślij dane jazdy do konta Garmin Connect™ (*Przesyłanie jazdy do serwisu Garmin Connect, strona 10*).

Niezbędne narzędzia

- Klucz do pedałów 15 mm
- Smar rowerowy
- Klucz imbusowy 3 mm
- Klucz imbusowy 4 mm

Instalowanie komponentów Rally

Niniejsza instrukcja dotyczy wszystkich systemów Rally. W systemach Rally 200 i Rally 100 instalacja przebiega bardzo podobnie. Czynności związane wyłącznie z systemem Rally 100 zostały dodatkowo oznaczone. Niniejsza instrukcja zawiera również wskazówki dotyczące wyłącznie systemu Rally XC.

Przygotowanie do instalacji

- 1 Zdejmij pedały.
- 2 Wyczyść gwinty i usuń stary smar.

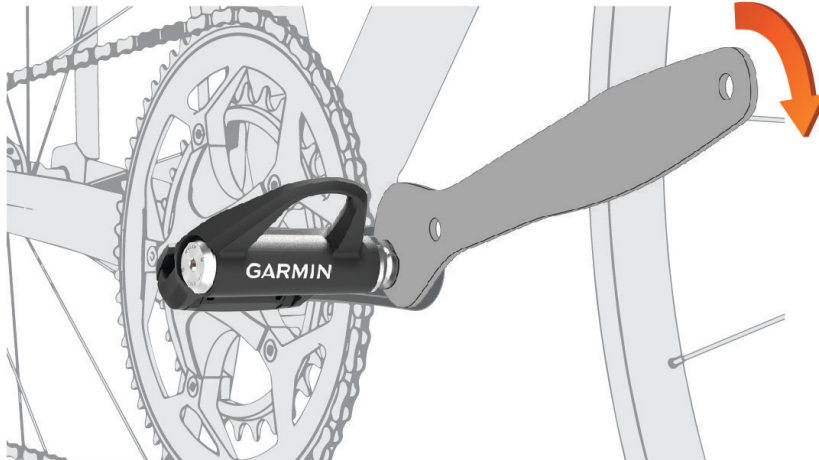
Instalowanie pedałów

Ta procedura dotyczy wszystkich systemów Rally 200. Wykorzystano w niej ilustracje pedałów Rally RS. Instalacja wszystkich systemów Rally 100 przebiega tak samo, ale komponenty czujnika mocy znajdują się tylko na lewym pedale. Więcej informacji można znaleźć w części [Informacje o systemie Rally 100, strona 7](#).

- 1 Najpierw zamontuj prawy pedał.
- 2 Nałóż cienką warstwę smaru na gwinty wałka pedału.



- 3 Włóż wałek w ramię korby.
- 4 Ręcznie przykręć wałek.
- 5 Za pomocą klucza do pedałów dokręć wałek.



UWAGA: Firma Garmin® zaleca stosowanie momentu obrotowego o wartości 34 Nm (25 funtów na stopę).

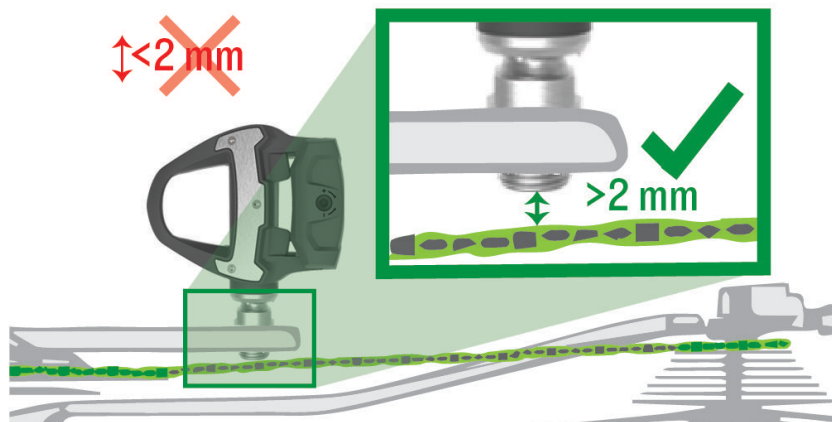
- 6 Powtórz kroki od 2 do 5, aby zainstalować lewy pedał.

UWAGA: Lewy wałek ma lewoskrętny (odwrócony) gwint.

- 7 Przesuń łańcuch na największą zębatkę przednią i najmniejszą zębatkę tylną.

- 8 Obróć ramię korby, aby sprawdzić odpowiedni odstęp.

Firma Garmin zaleca zachowanie odstępu przynajmniej 2 mm pomiędzy pedałem a łańcuchem.



- 9 Jeśli pedał ociera się o łańcuch, nałóż jedną podkładkę (w zestawie) między wałkiem a ramieniem korby w celu zwiększenia odstępu.

Aby zachować równy współczynnik Q, można nałożyć jedną podkładkę na wałek lewego pedału.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy dodawać więcej niż jednej podkładki do każdego pedału. Mogłoby to spowodować zwiększenie nacisku na wałek pedału i gwinty wałka, a w konsekwencji uszkodzenie pedałów lub roweru, a nawet wypadek skutkujący uszkodzeniem mienia lub poważnymi obrażeniami ciała.

NOTYFIKACJA

Nie należy montować przedłużaczy pedałów. Może to uszkodzić elementy elektroniczne w pedałach i sprawić, że przestaną działać.

Dioda LED stanu pedału

Miganie diody LED wskazuje stan pedału, w tym problemy wymagające uwagi. Kody błęd zostaną usunięte po rozwiązaniu problemu i zsynchronizowaniu systemu Rally z aplikacją Garmin Connect lub zgodnym urządzeniem Garmin. Dioda LED znajduje się na końcu wewnętrznej części wałka ①.



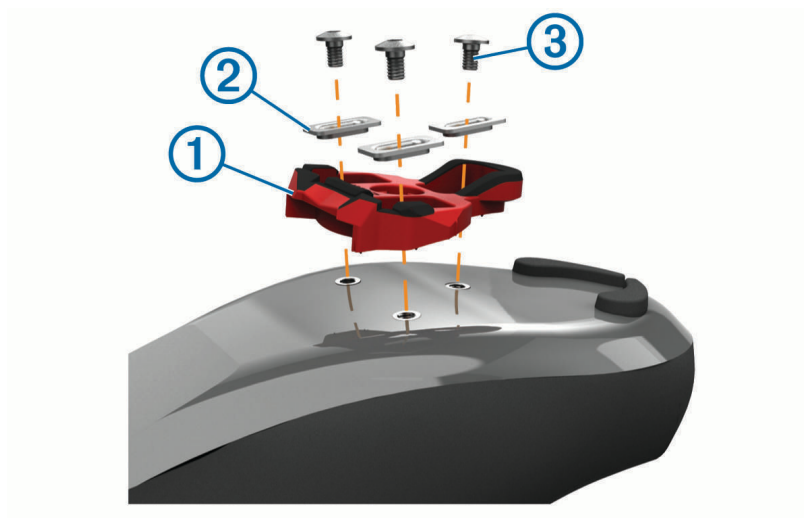
Zachowanie diody LED	Stan działania
1 mignięcie na czerwono	System Rally jest aktywny i działa prawidłowo.
3 mignięcia na zielono co 5 s	Pedał wyszukuje drugi sparowany pedał.
1 długie mignięcie na zielono	Lewy pedał jest połączony z prawym pedałem.
Miganie na czerwono i zielono	Aktualizacja oprogramowania lub synchronizacja ustawień w toku.
20 mignięć na zielono	Aktualizacja oprogramowania lub synchronizacja ustawień powiodła się.
20 mignięć na czerwono	Aktualizacja oprogramowania lub synchronizacja ustawień nie powiodła się. Lewy pedał nie może znaleźć prawego pedału.

Bloki do pedałów

Instalowanie bloków do pedałów Rally RS i Rally RK

UWAGA: Lewy i prawy blok do pedałów są identyczne.

- 1 Nałóż cienką warstwę smaru na gwinty bloku.
- 2 Wyrównaj blok ①, podkładki ② i śruby ③.



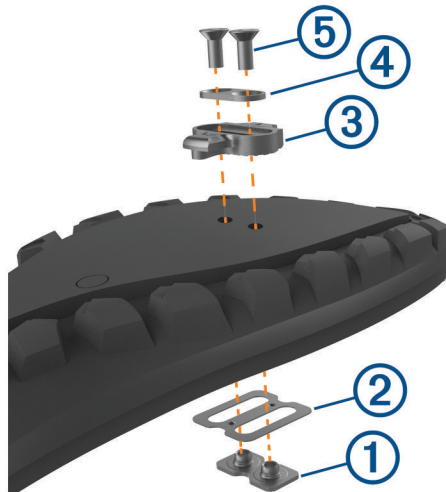
- 3 Za pomocą klucza imbusowego 4 mm dokręć luźno każdą ze śrub do podeszwy buta.
- 4 Wyreguluj położenie bloku na podeszwie.
Regulację można przeprowadzić po jeździe próbnej.
- 5 Mocno dokręć blok do podeszwy.

UWAGA: Firma Garmin zaleca użycie momentu obrotowego od 5 do 8 Nm (od 4 do 6 lb ft).

Instalowanie bloków do pedałów Rally XC

UWAGA: Lewy i prawy blok do pedałów są identyczne.

- 1 Unieś wkładkę w bucie i włóż pod nią oprawę bloków z dwoma otworami ① i podkładkę ②.
- 2 Nałóż cienką warstwę smaru na gwinty bloku.
- 3 Wyrównaj blok ③, podkładkę ④ i śruby ⑤.



- 4 Za pomocą klucza imbusowego 4 mm dokręć luźno każdą ze śrub do podeszwy buta.
- 5 Wyreguluj położenie bloku na podeszwie.
Regulację można przeprowadzić po jeździe próbnej.
- 6 Mocno dokręć blok do podeszwy.

UWAGA: Firma Garmin zaleca użycie momentu obrotowego od 5 do 8 Nm (od 4 do 6 lb ft).

Regulacja naprężenia wypinania

NOTYFIKACJA

Nie należy dokręcać zbyt mocno śruby regulacji naprężenia na spodzie pedału. Naprężenie wypinania powinno być ustawione równomiernie w obu pedałach.

Naprężenie pedałów Rally XC należy ustawić po obu stronach obu pedałów.

Do regulacji naprężenia należy użyć klucza imbusowego 3 mm.

Przyklejanie naklejek odblaskowych

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem jazdy w nocy lub w warunkach słabego oświetlenia należy przykleić do pedałów naklejki odblaskowe (dołączone), aby zapewnić lepszą widoczność i zachować zgodność z obowiązującymi przepisami.

- Do pedałów Rally RS i Rally RK należy przykleić jedną naklejkę na zaczepie do pięty pedału ① i dwie naklejki na korpusie pedału ②.



- Do pedałów Rally XC należy przykleić naklejkę we wskazanym miejscu ③, a następnie odwrócić pedał i przykleić kolejną ④.



Informacje o systemie Rally 100

System Rally 100 z jednym czujnikiem mierzy moc na lewym pedale, aby obliczyć szacunkową całkowitą moc. Aby uzyskać informacje na temat modernizacji urządzenia, zapoznaj się z sekcją [Modernizacja systemu Rally 100 do systemu z dwoma czujnikami, strona 17](#).

UWAGA: System Rally 100 nie obsługuje dynamiki jazdy.

Parowanie urządzenia Rally z urządzeniem Edge® 830 lub Edge 1030

Zanim będzie możliwe wyświetlanie danych z urządzenia Rally w urządzeniu Edge, konieczne jest ich sparowanie.

Parowanie polega na powiązaniu czujników bezprzewodowych ANT+® lub Bluetooth®. Ta procedura zawiera instrukcje dla urządzeń Edge 830 lub 1030. W przypadku innych zgodnych urządzeń należy zapoznać się z dokumentem [Inne zgodne urządzenia, strona 15](#) lub odwiedzić stronę support.garmin.com.

- 1 Umieść urządzenie Edge w zasięgu czujnika, czyli w odległości nie większej niż 3 m (10 stóp).

UWAGA: Na czas parowania zachowaj odległość co najmniej 10 m (33 stopy) od innych czujników.

- 2 Włącz urządzenie Edge.
- 3 Wybierz kolejno  > **Czujniki** > **Dodaj czujnik** > **Moc**.
- 4 Kilkakrotnie obróć pedały, aby aktywować system Rally.
- 5 Wybierz czujnik.
- 6 Wybierz **Dodaj**.

Po przeprowadzeniu parowania czujnika z urządzeniem  świeci w sposób ciągły. Pola danych można dostosować w taki sposób, aby wyświetlane były dane dotyczące mocy ([Dostosowywanie pól danych, strona 8](#)). Ustawienia urządzenia Rally można dostosować tak, aby otrzymywać aktualizacje oprogramowania ([Aktualizowanie oprogramowania urządzenia Rally za pomocą urządzeń Edge 130, 530, 830 i 1030, strona 20](#)).

Pierwsza jazda

Przed pierwszą jazdą z urządzeniem Rally należy wprowadzić długość korby w zgodnym urządzeniu Edge. Długość korby należy wprowadzić także po przeniesieniu pedałów Rally na rower o innej długości korby.

Ta procedura zawiera instrukcje dla urządzeń Edge 830 lub 1030. W przypadku innych zgodnych urządzeń należy zapoznać się z dokumentem [Inne zgodne urządzenia, strona 15](#) lub odwiedzić stronę support.garmin.com.

Wprowadzanie długości korby

Długość korby jest często nadrukowana na jej ramieniu. Opis procedury zawarty w tej instrukcji dotyczy urządzeń Edge 830 lub 1030. W przypadku innych zgodnych urządzeń należy zapoznać się z dokumentem [Inne zgodne urządzenia, strona 15](#) lub odwiedzić stronę support.garmin.com.

- 1 Kilkakrotnie obróć pedały, aby aktywować system Rally.
- 2 Wybierz  > **Czujniki**.
- 3 Wybierz czujnik.
- 4 Wybierz kolejno **Dane czujnika** > **Długość korby**.
- 5 Wprowadź długość korby i wybierz .

Dostosowywanie pól danych

Ta procedura zawiera instrukcje dla urządzeń Edge 830 i 1030. W przypadku innych zgodnych urządzeń należy zapoznać się z dołączonym do nich podręcznikiem użytkownika.

- 1 Przytrzymaj pole danych, aby zmienić jego wartość.
- 2 Wybierz kategorię.
- 3 Wybierz pole danych.

Trening

Moc na pedale

Rally mierzy moc na pedale.

Miernik Rally mierzy siłę przykładaną do pedału kilkaset razy w ciągu każdej sekundy. Rally mierzy także tempo i prędkość obrotową podczas pedałowania. Mierząc siłę, kierunek, obroty ramienia korby i czas, Rally może określać moc (W). Ponieważ Rally mierzy niezależnie moc na obu pedałach, może pokazywać bilans lewej i prawej nogi.

UWAGA: System Rally 100 nie zapewnia informacji o bilansie mocy lewej i prawej nogi.

Dynamika jazdy

Pomiar dynamiki jazdy dotyczy ilości mocy, która jest generowana przy pełnym ruchu korby, a także miejsca, gdzie jest przykładana siła. Pozwala on także zrozumieć sposób jazdy użytkownika. Informacja o tym, jak i gdzie tworzona jest moc, pozwala na zwiększenie wydajności treningów i ocenę sprawności.

UWAGA: Do wykonania pomiaru dynamiki jazdy konieczne jest posiadanie systemu Rally z dwoma czujnikami, podłączonego przy użyciu technologii ANT+.

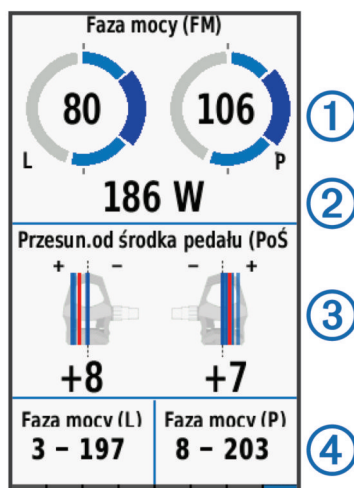
Więcej informacji można znaleźć na stronie www.garmin.com/cyclingdynamics.

Wykorzystanie dynamiki jazdy

Zanim będzie można wykorzystać funkcję dynamiki jazdy, należy sparować miernik mocy z urządzeniem, korzystając z technologii ANT+ (*Parowanie urządzenia Rally z urządzeniem Edge® 830 lub Edge 1030, strona 8*).

UWAGA: Rejestrowanie dynamiki jazdy wykorzystuje dodatkową pamięć urządzenia.

- 1 Idź pojeździć.
- 2 Przewiń do ekranu dynamiki jazdy, aby wyświetlić dane dotyczące fazy mocy ①, łączną fazę mocy ② i przesunięcie od środka pedału ③.



- 3 Jeśli to konieczne, przytrzymaj pole danych ④, aby je zmienić (*Dostosowywanie pól danych, strona 8*).

UWAGA: Dwa pola danych na dole ekranu można dostosować.

Dane dotyczące jazdy można przesłać do aplikacji Garmin Connect w celu wyświetlenia dodatkowych informacji o dynamice jazdy (*Przesyłanie jazdy do serwisu Garmin Connect, strona 10*).

Dane odnośnie fazy mocy

Faza mocy to pozycja pedałów (między początkowym a końcowym kątem korby), w której generowana jest moc dodatnia.

Przesunięcie od środka pedału

Przesunięcie od środka pedału odnosi się do miejsca, gdzie należy przyłożyć siłę.

Dane dotyczące jazdy

Dane lub historia jazdy są zapisywane w urządzeniu Edge lub w innym zgodnym urządzeniu Garmin. Niniejsza sekcja zawiera instrukcje dotyczące modelu Edge 1030.

UWAGA: Historia nie jest zapisywana, gdy stoper jest zatrzymany lub wstrzymany.

Gdy pamięć urządzenia zapełni się, zostanie wyświetlony komunikat. Urządzenie nie usunie ani automatycznie nie nadpisze historii. Od czasu do czasu warto przysyłać historię na konto Garmin Connect, aby śledzić wszystkie dane jazdy.

Parowanie urządzenia Rally z aplikacją Garmin Connect

Oprogramowanie Rally i ustawienia można aktualizować za pomocą aplikacji Garmin Connect.

UWAGA: Aktualizacja oprogramowania zostanie pobrana do lewego pedału. Lewy pedał prześle aktualizację do prawego pedału.

- 1 Korzystając ze sklepu z aplikacjami w smartfonie, zainstaluj i otwórz aplikację  Garmin Connect.
- 2 Obróć ramię korby.
- 3 Wybierz jedną z opcji, aby dodać urządzenie do konta Garmin Connect:
 - Jeśli parujesz pierwsze urządzenie z aplikacją Garmin Connect, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
 - Jeśli z aplikacją Garmin Connect zostało już sparowane inne urządzenie, w menu ustawień wybierz kolejno **Urządzenia Garmin** > **Dodaj urządzenie**, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Przesyłanie jazdy do serwisu Garmin Connect

- Zsynchronizuj licznik rowerowy Edge z aplikacją Garmin Connect na smartfonie.
- Użyj przewodu USB dołączonego do licznika rowerowego Edge, aby przesłać dane jazdy na konto Garmin Connect w komputerze.

Serwis Garmin Connect

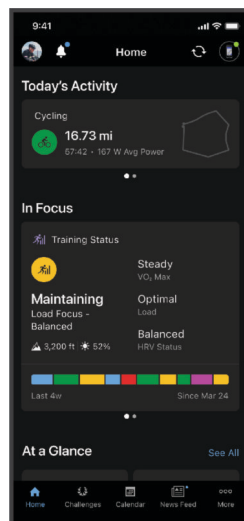
Możesz połączyć się ze znajomymi za pomocą usługi Garmin Connect. Garmin Connect umożliwia śledzenie, analizowanie oraz udostępnianie informacji na temat swojej aktywności, stanowiąc źródło wzajemnej motywacji. Rejestruj wszystkie przypadki swojej aktywności, takie jak biegi, spacer, jazdy, sesje pływania, piesze wędrówki, triatlony i wiele innych aktywności.

Możesz utworzyć bezpłatne konto Garmin Connect podczas parowania urządzenia ze smartfonem za pomocą aplikacji Garmin Connect lub zrobić to w serwisie garminconnect.com.

Zapisuj aktywności: Po ukończeniu oraz zapisaniu aktywności w urządzeniu można przesłać ją do serwisu Garmin Connect i trzymać ją tam przez dowolny czas.

Analizuj dane: Można wyświetlić bardziej szczegółowe informacje o aktywności, w tym czas, dystans, wysokość, tętno, spalone kalorie, rytm, widok mapy z góry, wykresy tempa i prędkości oraz własne raporty.

UWAGA: Aby móc rejestrować niektóre dane, należy zastosować opcjonalne akcesoria, np. czujnik tętna.



Planuj treningi: Możesz wybrać cel fitness i załadować jeden z dokładnych planów treningowych.

Udostępniaj aktywności: Możesz połączyć się ze znajomymi, aby śledzić wzajemnie swoje aktywności i udostępniać łącze do swoich aktywności.

Dostosowanie ustawień w aplikacji Garmin Connect

Możesz dostosować ustawienia długości korby, współczynnika skali i dynamiki jazdy w aplikacji Garmin Connect.

- W menu ustawień aplikacji Garmin Connect wybierz **Urządzenia Garmin** i wybierz posiadane urządzenie.
- Zsynchronizuj system Rally z aplikacją Garmin Connect, aby wprowadzić zmiany ([Parowanie urządzenia Rally z aplikacją Garmin Connect, strona 10](#)).

Informacje o urządzeniu

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa urządzenia

NOTYFIKACJA

Utrzymuj elementy w czystości.

Nie wolno używać ostrych przedmiotów w celu wyczyszczenia urządzenia.

Nie należy używać chemicznych środków czyszczących, rozpuszczalników ani środków odstraszających owady, ponieważ mogą one uszkodzić elementy plastikowe.

Nie zanurzaj części ani nie myj ich pod ciśnieniem.

Nie wolno przechowywać urządzenia w miejscach, w których występują ekstremalne temperatury, gdyż grozi to jego trwałym uszkodzeniem.

Elementy należy zastępować wyłącznie częściami firmy Garmin. Więcej informacji można uzyskać u lokalnego dealera firmy Garmin i na stronie internetowej firmy Garmin.

Wskazówki dotyczące konserwacji

NOTYFIKACJA

Niektóre narzędzia do rowerów mogą zarysować wykończenie elementów Rally.

- Umieść woskowany papier lub ręcznik pomiędzy narzędziem a częściami.
- Po wyregulowaniu roweru obróć ramię korby, aby sprawdzić odstęp.
- Utrzymuj elementy Rally w czystości.
- W przypadku przenoszenia pedałów Rally na inny rower należy dokładnie wyczyścić gwinty i powierzchnie.
- Odwiedź stronę support.garmin.com, aby uzyskać najnowsze aktualizacje i informacje.

Rally — dane techniczne

W tabeli uwzględniono wszystkie produkty z serii Rally.

Typ baterii	Wymieniana przez użytkownika, 3 opcje: CR1/3N lub 2L76, 3 V, 1 na pedał LR44 lub SR44, 1,5 V, 2 na pedał UWAGA: Firma Garmin zaleca, aby wymieniać obie baterie razem. Nie należy używać jednocześnie różnych typów baterii.
Czas działania baterii	Do 120 godzin jazdy z włączoną funkcją dynamiki jazdy.
Zakres temperatury roboczej	Od -10°C do 50°C (od 14°F do 122°F) Baterie SR44 mogą sprawdzać się lepiej w niskich temperaturach.
Częstotliwości/protokoły bezprzewodowe	ANT+ 2,4 GHz przy 3 dBm (maks.) Bluetooth 2,4 GHz przy 3 dBm (maks.)
Klasa wodoodporności	IEC 60529 IPX7 ¹

Informacje o baterii

System Rally monitoruje poziom baterii w obu pedałach i przesyła informacje na ten temat do urządzenia Garmin.

UWAGA: Po otrzymaniu ostrzeżenia o słabej baterii pozostaje około 10–20 godzin działania.

¹ Urządzenie jest odporne na przypadkowe zanurzenie w wodzie na głębokość do 1 metra, na czas do 30 minut. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.garmin.com/waterrating.

Wymienianie baterii

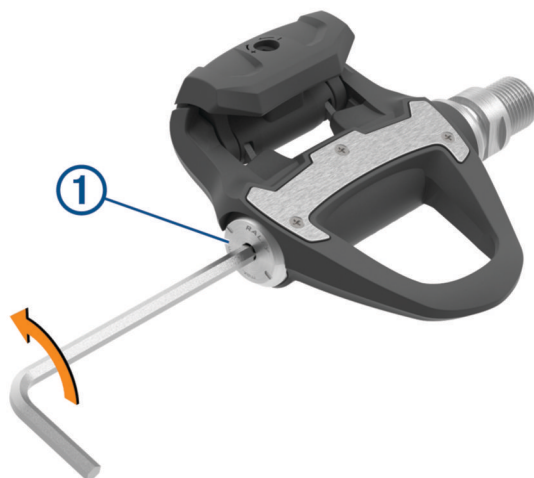
OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z zamieszczonym w opakowaniu produktu przewodnikiem *Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i produktu* zawierającym ostrzeżenia i wiele istotnych wskazówek.

Każdy pedał Rally 200 jest zasilany jedną baterią CR1/3N lub 2L76.

UWAGA: Firma Garmin zaleca, aby wymieniać obie baterie razem. Nie należy używać jednocześnie różnych typów baterii.

- 1 Użyj klucza imbusowego 4 mm, aby zdjąć pokrywkę komory baterii ①.



- 2 Wyjmij baterię.
- 3 Poczekaj od 5 do 10 sekund.
- 4 Włóż nową baterię do pokrywki komory baterii zgodnie z oznaczeniem biegunów.



- 5 Załóż pokrywkę komory baterii i ręcznie dokręć śruby.

UWAGA: Nie należy dopuścić do uszkodzenia lub zgubienia okrągłej uszczelki.

- 6 Za pomocą klucza imbusowego 4 mm dokręć śruby pokrywki momentem 5 Nm (3,6 lbf/ft.).
Dioda LED mignie krótko na zielono, a potem długo na czerwono.

Naprawianie pedałów Rally

Wałki pedałów można odkręcać i przykręcać, aby wyczyścić i nasmarować komponenty.

NOTYFIKACJA

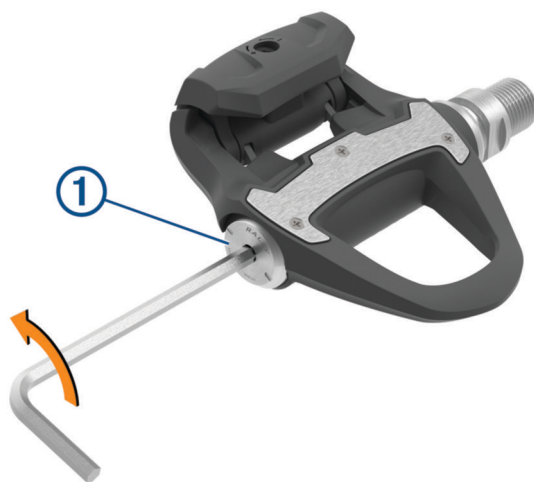
Firma Garmin zaleca zmianę każdego z pedałów osobno oraz zwracanie uwagi na małe śruby i uszczelki. Należy przygotować klucz imbusowy 4 mm, śrubokręt krzyżakowy PH 00, klucz do pedałów 15 mm, klucz dynamometryczny z nasadką 12 mm o średnicy zewnętrznej mniejszej niż 17 mm (zazwyczaj $\frac{1}{4}$ cala) i smar rowerowy. Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić żadnych elementów Rally.

UWAGA: W przypadku jednostronnego systemu Rally prawy pedał nie ma komory baterii.

- 1 Odkręć pedały za pomocą klucza do pedałów 15 mm.

UWAGA: Lewy wałek ma lewoskrętny (odwrócony) gwint w stosunku do ramienia korby.

- 2 Użyj klucza imbusowego 4 mm, aby zdjąć pokrywkę komory baterii ①.



- 3 Odłóż na bok pokrywkę komory baterii i baterię ②.



- 4 Za pomocą małego śrubokręta krzyżakowego (PH 00) odkręć dwie śruby ③ wewnątrz komory baterii ④.

- 5 Zdejmij komorę baterii.

- 6 Mocno trzymając nasadkę kluczem do pedałów, odkręć nakrętkę wałka ⑤ za pomocą klucza nasadowego 12 mm.

UWAGA: Prawy pedał ma czarną nakrętkę wałka i lewoskrętny (odwrócony) gwint. Lewy pedał ma srebrną nakrętkę wałka. Lewy wałek ma linię biegnącą przez krawędź nasadki.

- 7 Wysuń wałek z korpusu pedała.

- 8 Zdejmij uszczelkę wewnętrzną ⑥ i zewnętrzną ⑦ z wnętrza korpusu pedała.

UWAGA: Obie uszczelki mają kształt stożka, aby pasowały do stożkowego wałka ⑧.

- 9 Oczyszczyć komponenty ze starego smaru.

10 Umieść uszczelkę wewnętrzną w korpusie pedału.

Dociśnij ją, aby powierzchnia uszczelki i powierzchnia łożyska znalazły się na równi ze sobą.

11 Umieść uszczelkę zewnętrzną na wałku.

12 Nałóż smar rowerowy na łożysko wewnątrz korpusu pedału.

13 Nałóż warstwę smaru rowerowego na wałek.

14 Umieść wałek w korpusie pedału.

Uszczelka zewnętrzna i główka wałka powinny znajdować się na równi z kasetą korpusu pedału.

15 Nałóż nakrętkę wałka.

16 Mocno trzymając nasadkę kluczem do pedałów, dokręć nakrętkę wałka za pomocą klucza nasadowego 12 mm, stosując moment obrotowy o wartości 10 Nm (7 lbf-ft).

OSTRZEŻENIE

Aby mieć pewność, że nakrętka wałka pozostanie na miejscu, należy dokręcić ją zalecanym momentem obrotowym. Nieprawidłowe dokręcenie nakrętki grozi odpadnięciem pedału podczas jazdy, które może spowodować uszkodzenie mienia, poważne obrażenia ciała a nawet śmierć.

17 Włóż z powrotem komorę baterii i dokręć śruby.

18 Wymień baterię, załóż pokrywkę komory baterii i ręcznie dokręć śruby.

UWAGA: Nie należy dopuścić do uszkodzenia lub zgubienia okrągłej uszczelki.

19 Za pomocą klucza imbusowego 4 mm dokręć śruby pokrywki momentem 5 Nm (3,6 lbf/ft.).

Dioda LED migie krótko na zielono, a potem długo na czerwono.

20 Zamontuj pedały w rowerze (*Instalowanie pedałów, strona 2*).

Pamięć urządzenia Rally

Jeśli rower ma zostać przewieziony lub jeśli urządzenie Rally nie będzie wykorzystywane przez dłuższy czas, firma Garmin zaleca demontaż urządzenia Rally i przechowanie go w opakowaniu produktu.

Inne zgodne urządzenia

Edge Instrukcja obsługi urządzenia 530

Parowanie systemu Rally z urządzeniem Edge 530

1 Umieść urządzenie Edge w zasięgu czujnika, czyli w odległości nie większej niż 3 m (10 stóp).

UWAGA: Na czas parowania zachowaj odległość co najmniej 10 m (33 stopy) od innych czujników.

2 Wybierz kolejno **Menu > Ustawienia > Czujniki > Dodaj czujnik**.

3 Kilkakrotnie obróć pedały, aby aktywować system Rally.

4 Wybierz czujnik.

5 Wybierz **Dodaj czujnik**.

Po przeprowadzeniu parowania czujnika z urządzeniem status czujnika zmieni się na Połączono. Pole danych można dostosować w taki sposób, aby były w nim wyświetlane dane dotyczące mocy.

Wprowadzanie długości korby do urządzenia Edge 530

Długość korby jest często nadrukowana na jej ramieniu.

1 Kilkakrotnie obróć pedały, aby aktywować system Rally.

2 Wybierz kolejno **Menu > Ustawienia > Czujniki**.

3 Wybierz czujnik.

4 Wybierz kolejno **Dane czujnika > Długość korby**.

5 Wprowadź długość korby i wybierz .

Edge Instrukcja obsługi urządzenia I30

Parowanie systemu Rally z urządzeniem Edge I30

- 1 Umieść urządzenie Edge w zasięgu czujnika, czyli w odległości nie większej niż 3 m (10 stóp).
UWAGA: Na czas parowania zachowaj odległość co najmniej 10 m (33 stopy) od innych czujników.
- 2 Przytrzymaj .
- 3 Wybierz kolejno **Czujniki > Dodaj czujnik**.
- 4 Kilkakrotnie obróć pedały, aby aktywować system Rally.
- 5 Wybierz czujnik.
Pole danych można dostosować w taki sposób, aby były w nim wyświetlane dane dotyczące mocy.

Wprowadzanie długości korby do urządzenia Edge I30

Długość korby jest często nadrukowana na jej ramieniu.

- 1 Kilkakrotnie obróć pedały, aby aktywować system Rally.
- 2 Przytrzymaj .
- 3 Wybierz **Czujniki**.
- 4 Wybierz czujnik.
- 5 Wybierz opcję **Długość korby**.
- 6 Wprowadź długość korby i wybierz .

Instrukcje dotyczące urządzeń Forerunner 945 i fēnix` serii 6.

Parowanie urządzenia Rally z urządzeniem Forerunner 945 i fēnix` serii 6

- 1 Umieść zgodny zegarek w odległości nie większej niż 3 m (10 stóp) od czujnika.
UWAGA: Na czas parowania zachowaj odległość co najmniej 10 m (33 stopy) od innych czujników.
- 2 Przytrzymaj  lub **MENU**.
- 3 Wybierz kolejno **Ustawienia > Czujniki i akcesoria > Dodaj nowy > Moc**.
- 4 Kilkakrotnie obróć pedały, aby aktywować system Rally.
- 5 Wybierz czujnik.
Po sparowaniu czujnika z urządzeniem status czujnika zmieni się z Wyszukiwanie na Połączony. Pola danych można dostosować w taki sposób, aby były w nich wyświetlane dane dotyczące mocy.

Wprowadzanie długości korby w zegarkach Forerunner 945 i fēnix` serii 6

Długość korby jest często nadrukowana na jej ramieniu.

- 1 Kilkakrotnie obróć pedały, aby aktywować system Rally.
- 2 Przytrzymaj  lub **MENU**.
- 3 Wybierz kolejno **Ustawienia > Czujniki i akcesoria > Moc**.
- 4 Wybierz czujnik.
- 5 Wybierz opcję **Długość korby**.
- 6 Wprowadź długość korby i wybierz .

Załącznik

Rejestracja systemu Rally

Pomóż nam jeszcze sprawniej udzielać Tobie pomocy i jak najszybciej zarejestruj swoje urządzenie przez Internet.

- Otwórz aplikację Garmin Connect.
- Pamiętaj o konieczności zachowania oryginalnego dowodu zakupu (względnie jego kserokopii) i umieszczenia go w bezpiecznym miejscu.

Modernizacja systemu Rally 100 do systemu z dwoma czujnikami

Przed zainstalowaniem prawego pedału lewy pedał musi być sparowany i połączony ze zgodnym urządzeniem Edge lub aplikacją Garmin Connect.

- 1 Zapoznaj się z instrukcją instalacji systemu Rally (*Instalowanie komponentów Rally, strona 1*).
- 2 Zdejmij prawy pedał.
- 3 Zainstaluj nowy prawy pedał (*Instalowanie pedałów, strona 2*).
- 4 Obróć ramię korby.
- 5 Wybierz jedną z opcji, aby połączyć prawy pedał z lewym pedałem.
 - W zgodnym urządzeniu Edge wybierz  > **Czujniki**, wybierz swój czujnik, a następnie wybierz kolejno **Dane czujnika** > **Sparuj prawy czujnik mocy** i wpisz identyfikator czujnika znajdujący się na pedale.
 - W ustawieniach aplikacji Garmin Connect włącz **Prawy pedał** i wprowadź identyfikator czujnika znajdujący się na pedale.

Zmienianie pedałów Rally

NOTYFIKACJA

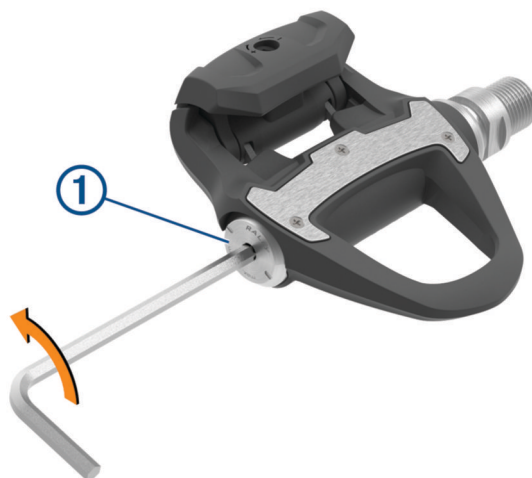
Firma Garmin zaleca zmianę każdego z pedałów osobno oraz zwracanie uwagi na małe śruby i uszczelki. Należy przygotować klucz imbusowy 4 mm, śrubokręt krzyżakowy PH 00, klucz do pedałów 15 mm, klucz dynamometryczny z nasadką 12 mm o średnicy zewnętrznej mniejszej niż 17 mm (zazwyczaj $\frac{1}{4}$ cala) i smar rowerowy. Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić żadnych elementów Rally.

W tej procedurze przedstawiono pedały Rally RS i Rally XC. Procedura zmiany pedałów jest taka sama w przypadku wszystkich pedałów serii Rally.

UWAGA: W przypadku jednostronnego systemu Rally prawy pedał nie ma komory baterii.

- 1 Odkręć pedały Rally RS za pomocą klucza do pedałów 15 mm.

UWAGA: Lewy wałek ma lewoskrętny (odwrocony) gwint w stosunku do ramienia korby.
- 2 Użyj klucza imbusowego 4 mm, aby zdjąć pokrywkę komory baterii ①.



3 Odłóż na bok pokrywkę komory baterii i baterię ②.



4 Za pomocą małego śrubokręta krzyżakowego (PH 00) odkręć dwie śruby ③ wewnątrz komory baterii ④.

5 Zdejmij komorę baterii.

6 Mocno trzymając nasadkę kluczem do pedałów, odkręć nakrętkę wałka ⑤ za pomocą klucza nasadowego 12 mm.

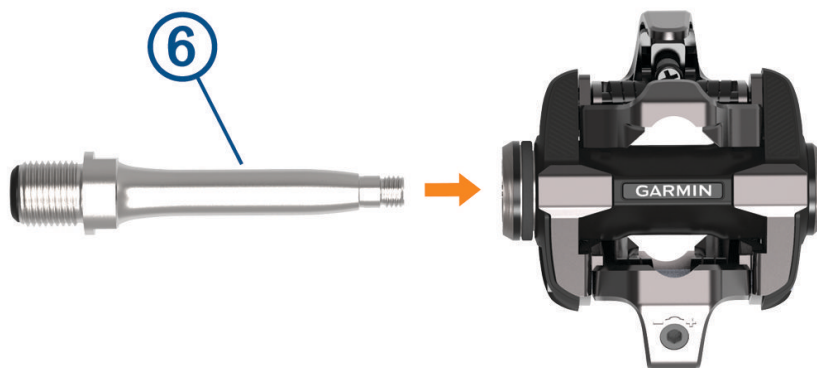
UWAGA: Prawy pedał ma czarną nakrętkę wałka i lewoskrętny (odwrócony) gwint. Lewy pedał ma srebrną nakrętkę wałka i standardowy gwint. Lewy wałek ma linię biegnącą przez krawędź nasadki.

7 Wysuń wałek z korpusu pedała.

8 Oczyszczyć wałek ze starego smaru.

9 Nałóż warstwę smaru rowerowego na wałek.

10 Umieść wałek ⑥ w nowym korpusie pedała.



Nowy korpus pedała jest fabrycznie wyposażony w uszczelki pyłowe. Zewnętrzna uszczelka pyłowa powinna znajdować się na równi z górną częścią kasety.

11 Nałóż nakrętkę wałka.

12 Mocno trzymając nasadkę kluczem do pedałów, dokręć nakrętkę wałka za pomocą klucza nasadowego 12 mm, stosując moment obrotowy o wartości 10 Nm (7 lbf-ft).

OSTRZEŻENIE

Aby mieć pewność, że nakrętka wałka pozostanie na miejscu, należy dokręcić ją zalecanym momentem obrotowym. Nieprawidłowe dokręcenie nakrętki grozi odpadnięciem pedału podczas jazdy, które może spowodować uszkodzenie mienia, poważne obrażenia ciała a nawet śmierć.

13 Włóż z powrotem komorę baterii i dokręć śruby.

14 Wymień baterię, załóż pokrywkę komory baterii i ręcznie dokręć śruby.

UWAGA: Nie należy dopuścić do uszkodzenia lub zgubienia okrągłej uszczelki.

15 Za pomocą klucza imbusowego 4 mm dokręć śruby pokrywki momentem 5 Nm (3,6 lbf-ft.).

Dioda LED mignie krótko na zielono, a potem długo na czerwono.

16 Zamontuj pedały w rowerze (*Instalowanie pedałów, strona 2*).

Pola danych mocy

UWAGA: Ta lista zawiera pola danych mocy dla urządzenia Edge 1030. W przypadku innych zgodnych urządzeń należy zapoznać się z dołączonym do nich podręcznikiem użytkownika.

UWAGA: Pola danych wyświetlające równomierność pedałowania, efektywność momentu obrotowego oraz bilans mocy nie są obsługiwane w systemie Rally 100.

Bilans: Bieżący bilans mocy lewa/prawa.

Bilans - okrażenie: Średni bilans mocy lewa/prawa dla bieżącego okrażenia.

Bilans - średnia: Średni bilans mocy lewa/prawa dla bieżącej aktywności.

Bilans - średnia z 10 s: Średni bilans mocy lewa/prawa dla ruchu w okresie 10 sekund.

Bilans - średnia z 30 s: Średni bilans mocy lewa/prawa dla ruchu w okresie 30 sekund.

Bilans - średnia z 3 s: Średni bilans mocy lewa/prawa dla ruchu w okresie 3 sekund.

Czas na siedząco: Czas spędzony na pedałowaniu na siedząco w bieżącej aktywności.

Czas na stojąco: Czas spędzony na pedałowaniu na stojąco podczas bieżącej aktywności.

Czas na stojąco okrażenia: Czas spędzony na pedałowaniu na stojąco podczas bieżącego okrażenia.

Czas okrażenia na siedząco: Czas spędzony na pedałowaniu na siedząco w bieżącym okrażeniu.

Czas w strefie: Czas, który upłynął dla każdej strefy mocy.

Docel. moc: Docelowa wartość mocy podczas aktywności.

Efekt. momentu obrotow.: Pomiar obrazujący efektywność pedałowania.

Faza mocy (L): Aktualny kąt fazy mocy dla lewej nogi. Faza mocy odnosi się do pozycji pedałów, w której generowana jest moc dodatnia.

Faza mocy - (lewa) najlepsze okrażenie: Średni kąt szczytowej fazy mocy dla lewej nogi w bieżącym okrażeniu.

Faza mocy (P): Aktualny kąt fazy mocy dla prawej nogi. Faza mocy odnosi się do pozycji pedałów, w której generowana jest moc dodatnia.

Faza mocy-(P) najlep. okr.: Średni kąt szczytowej fazy mocy dla prawej nogi w bieżącym okrażeniu.

Faza mocy - okrażenie (lewa): Średni kąt fazy mocy dla lewej nogi w bieżącym okrażeniu.

Faza mocy - okrażenie (prawa): Średni kąt fazy mocy dla prawej nogi w bieżącym okrażeniu.

Faza mocy - śr. szczyt. (L): Średni kąt szczytowej fazy mocy dla lewej nogi w bieżącej aktywności.

Faza mocy - śr. szczyt. (P): Średni kąt szczytowej fazy mocy dla prawej nogi w bieżącej aktywności.

Faza mocy - średnia (L): Średni kąt fazy mocy dla lewej nogi w bieżącej aktywności.

Faza mocy - średnia (prawa): Średni kąt fazy mocy dla prawej nogi w bieżącej aktywności.

Faza mocy - szczytowa (lewa): Aktualny kąt szczytowej fazy mocy dla lewej nogi. Szczytowa faza mocy to zakres kątów, w którym wytwarzana jest największa siła.

Faza mocy - szczytowa (P): Aktualny kąt szczytowej fazy mocy dla prawej nogi. Szczytowa faza mocy to zakres kątów, w którym wytwarzana jest największa siła.

Moc: Bieżąca moc wyjściowa w watach.

Moc - % FTP: Bieżąca moc wyjściowa jako wartość procentowa wskaźnika Functional Threshold Power (FTP).

Moc - IF: Intensity Factor™ w ramach bieżącej aktywności.

Moc - kJ: Wykonana praca łącznie (moc wyjściowa) w kJ.

Moc - maksymalna: Maksymalna moc wyjściowa w ramach bieżącej aktywności.

Moc - maksymalna okrażenia: Maksymalna moc wyjściowa w ramach bieżącego okrażenia.

Moc - NP: Normalized Power™ w ramach bieżącej aktywności.

Moc - NP okrażenia: Średnia wartość Normalized Power w ramach bieżącego okrażenia.

Moc - NP ost. okrażenia: Średnia wartość Normalized Power w ramach ostatniego ukończonego okrażenia.

Moc - okrażenie: Średnia moc wyjściowa w ramach bieżącego okrażenia.

Moc - ostatnie okrażenie: Średnia moc wyjściowa w ramach ostatniego ukończonego okrażenia.

Moc - średnia: Średnia moc wyjściowa w ramach bieżącej aktywności.

Moc - średnia W/kg: Średnia moc wyjściowa w watach na kilogram.

Moc - średnia W/kg z 10 s: Średnia moc wyjściowa dla ruchu w okresie 10 sekund w watach na kilogram.

Moc - średnia W/kg z 30 s: Średnia moc wyjściowa dla ruchu w okresie 30 sekund w watach na kilogram.

Moc - średnia W/kg z 3 s: Średnia moc wyjściowa dla ruchu w okresie 3 sekund w watach na kilogram.

Moc - średnia z 10 s: Średnia moc wyjściowa dla ruchu w okresie 10 sekund.

Moc - średnia z 30 s: Średnia moc wyjściowa dla ruchu w okresie 30 sekund.

Moc - średnia z 3 s: Średnia moc wyjściowa dla ruchu w okresie 3 sekund.

Moc - TSS: Training Stress Score™ w ramach bieżącej aktywności.

Moc - W/kg okrążenia: Średnia moc wyjściowa w ramach bieżącego okrążenia w watach na kilogram.

Moc - Wat/kg: Ilość mocy wyjściowej w watach na kilogram.

Opór trenera: Siła oporu stawianego przez trenera.

Paski mocy: Wykres słupkowy przedstawiający moc wyjścia.

Paski rytmu: Wykres słupkowy przedstawiający wartość rytmu pedałowania w ramach bieżącej aktywności.

PCO: Przesunięcie od środka pedału. Przesunięcie od środka pedału odnosi się do miejsca na pedale, gdzie jest przykładana siła.

Przesunięcie - okrążenie: Średnie przesunięcie od środka pedału w ramach bieżącego okrążenia.

Przesunięcie - średnie: Średnie przesunięcie od środka pedału w ramach bieżącej aktywności.

Równomierność: Pomiar obrazujący stopień równomierności przykładania sił do obu pedałów przy pełnym ruchu korby.

Rytm: Liczba obrotów ramienia korby.

Rytm - okrążenie: Kolarstwo. Średni rytm w ramach bieżącego okrążenia.

Rytm - średnia: Kolarstwo. Średni rytm w ramach bieżącej aktywności.

Strefa mocy: Bieżący zakres mocy wyjściowej (1–7) ustalony w oparciu o współczynnik FTP lub własne ustawienia.

Wykr. rytmu: Wykres liniowy przedstawiający wartość rytmu pedałowania w ramach bieżącej aktywności.

Wykres mocy: Wykres liniowy przedstawiający moc wyjścia w ramach bieżącej aktywności.

Rozwiązywanie problemów

Aktualizowanie oprogramowania urządzenia Rally za pomocą urządzeń Edge 130, 530, 830 i 1030

Przed wykonaniem aktualizacji oprogramowania należy sparować urządzenie Edge z systemem Rally przy użyciu technologii ANT+.

UWAGA: Aktualizacja oprogramowania zostanie pobrana do lewego pedału. Lewy pedał prześle aktualizację do prawego pedału.

1 Prześlij dane jazdy do konta Garmin Connect.

Garmin Connect automatycznie wyszukuje aktualizacje oprogramowania i przesyła je do urządzenia Edge.

2 Umieść urządzenie Edge w zasięgu czujnika, czyli w odległości nie większej niż 3 m (10 stóp).

3 Obróć ramię korby kilka razy.

Urządzenie Edge wyświetli monit o zainstalowanie oczekujących aktualizacji oprogramowania.

4 Wykonaj instrukcje wyświetlane na ekranie.

Podczas aktualizacji oprogramowania dioda LED pedału Rally będzie migać na czerwono i zielono.

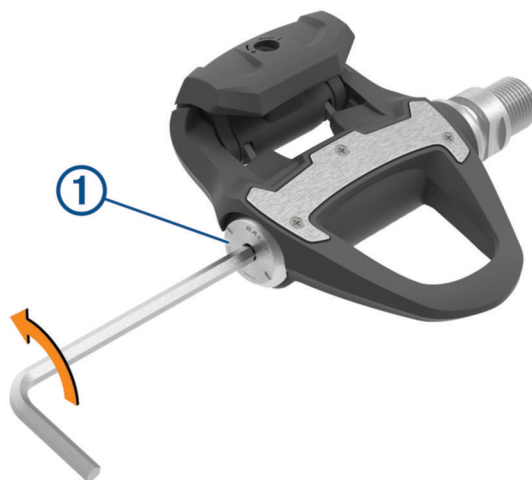
Na urządzeniu Garmin nie ma pomiarów dynamiki jazdy

Sparuj pedały Rally ze zgodnym urządzeniem Garmin za pomocą połączenia ANT+, a nie Bluetooth.

Resetowanie pedałów Rally

Jeśli urządzenie przestanie reagować, konieczne może być jego zresetowanie poprzez zdjęcie i ponowne założenie pokrywki komory baterii. Nie spowoduje to usunięcia żadnych danych.

- 1 Użyj klucza imbusowego 4 mm, aby zdjąć pokrywkę komory baterii ① i wyjąć baterię.



- 2 Wymień baterię, załóż pokrywkę komory baterii i ręcznie dokręć śruby.

UWAGA: Nie należy dopuścić do uszkodzenia lub zgubienia okrągłej uszczelki.

- 3 Za pomocą klucza imbusowego 4 mm dokręć śruby pokrywki momentem 5 Nm (3,6 lbf/ft.).

Dioda LED pedału zaświeci jeden raz na czerwono.

Przeprowadzanie statycznego testu momentu obrotowego

NOTYFIKACJA

Przeprowadzanie statycznego testu momentu obrotowego zaleca się doświadczonym rowerzystom oraz mechanikom rowerowym. Test ten nie jest wymagany w normalnych warunkach do osiągnięcia dobrych wyników pracy z systemem Rally. Test jest dostępny dla kompatybilnych urządzeń Edge.

Firma Garmin zaleca przeprowadzenie testu momentu obrotowego przynajmniej trzykrotnie, a następnie uśrednienie uzyskanych wartości momentu obrotowego.

- 1 Odwiedź stronę support.garmin.com.
- 2 Podaj nazwę produktu.
- 3 Wpisz „test momentu obrotowego”, aby wyświetlić temat z często zadawanych pytań.

Jeżeli po wielokrotnych statycznych testach momentu obrotowego wartość momentu nadal różni się od oczekiwanej, istnieje możliwość wprowadzenia czynnika skali dla jednego lub obu pedałów. Czynniki skali przechowywane są w pedale. Dostosowuje wartość mocy obliczanej dla pedału. Czynniki skali są przesyłane do urządzenia Edge i przechowywane w urządzeniu Edge.

Źródła dodatkowych informacji

- Aby zapoznać się z dodatkowymi instrukcjami obsługi i artykułami oraz pobrać aktualizacje oprogramowania, odwiedź stronę internetową support.garmin.com.
- Odwiedź stronę buy.garmin.com lub skontaktuj się z dealerem firmy Garmin w celu uzyskania informacji na temat opcjonalnych akcesoriów i części zamiennych.

